

Lieta C-667/19

**Lūguma sniegt prejudiciālu nolēmumu kopsavilkums saskaņā ar
Tiesas Reglamenta 98. panta 1. punktu**

Iesniegšanas datums:

2019. gada 9. septembrī

Iesniedzējtiesa:

Sąd Okręgowy w Warszawie (Polija)

Datums, kurā pieņemts iesniedzējtiesas nolēmums:

2019. gada 12. jūlijs

Prasītāja:

A.M.

Atbildētāja:

E.M.

Pamatlietas priekšmets

Tiesvedība iesniedzējtiesā attiecas uz prasību par kosmētikas līdzekļu aprakstu apjomu saskaņā ar Regulu Nr. 1223/2009.

Lūguma sniegt prejudiciālu nolēmumu priekšmets un juridiskais pamats

Iesniedzējtiesa vēlas noskaidrot, kā jāsaprot kosmētikas līdzekļa pamatfunkcijas saskaņā ar Regulu Nr. 1223/2009 un vai attiecībā uz nepieciešamo informāciju par kosmētikas līdzekļiem ir iespējama atsauce uz uzņēmuma katalogu.

Prejudiciālie jautājumi

1. Vai Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (EK) Nr. 1223/2009 (2009. gada 30. novembris) par kosmētikas līdzekļiem 19. panta 1. punkta f) apakšpunkts, ciktāl tajā ir noteikts, ka uz kosmētikas līdzekļa trauka un iepakojuma neizdzēšamiem, viegli salasāmiem un skaidri saredzamiem burtiem ir jānorāda informācija par kosmētikas līdzekļa funkciju, ja vien tā nav acīmredzama

no tā noformējuma, ir jāinterpretē tādējādi, ka ar to ir jāsaprot kosmētikas līdzekļa pamatfunkcijas šīs regulas 2. panta 1. punkta a) apakšpunkta izpratnē, proti, tīrīšanu, kopšanu un aizsardzības nodrošināšanu (uzturēšana labā stāvoklī) vai dekoratīvu funkciju (izskata maiņa), vai arī aprakstam ir jāietver precīzāk noteiktas funkcijas, kas ļauj identificēt kosmētikas līdzekļa īpašības?

2. Vai Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (EK) Nr. 1223/2009 (2009. gada 30. novembris) par kosmētikas līdzekļiem 19. panta 2. punkts un šīs regulas 46. apsvēruma ir jāinterpretē tādējādi, ka 1. punkta d), g) un f) apakšpunktā minēto informāciju, proti, īpašus piesardzības noteikumus, sastāvdaļas un funkcijas, ir iespējams norādīt uzņēmuma katalogā, kas attiecas arī uz citiem līdzekļiem, norādot uz iepakojuma VII pielikuma 1. punktā noteikto simbolu?

Atbilstošās Kopienu tiesību normas

Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 1223/2009 (2009. gada 30. novembris) par kosmētikas līdzekļiem, it īpaši 2. panta 1. punkta a) apakšpunkts, 19. panta 1. punkta d), g) un f) apakšpunkts un tā 2. punkts un VII pielikuma 1. punkts.

Atbilstošās valsts tiesību normas

2001. gada 30. marta *ustawa o kosmetykach* [Likums par kosmētikas līdzekļiem], it īpaši 2., 6. pants.

Īss pamatlietas faktisko apstākļu un tiesvedības izklāsts

1. Prasītāja A.M. un atbildētājs E.M. ir bijuši komerciālās attiecībās, kuru ietvaros prasītāja no atbildētāja kā izplatītāja nopirka ASV uzņēmuma ražotus kosmētikas līdzekļus.

2. Atbildētājs prasītājai attiecībā uz katru kosmētikas līdzekli darīja pieejamas mazumtirdzniecības grāmatiņas un apmācības materiālus. Prasītāja tika informēta, ka uz katra kosmētikas līdzekļa ir atsauce uz grāmatiņu, un ka tie ir ASV produkti, kuri nav tulkoti poļu valodā. Tostarp 2016. gada 28. janvārī prasītāja iegādājās no atbildētāja 40 mazumtirdzniecības katalogus par cenu 0,01 PLN un 10 katalogus par cenu 0,01 PLN. Nākamajā dienā, 2016. gada 29. janvārī, viņa iegādājās kosmētikas līdzekļus – krēmus, maskas, pūderus – par cenu 3148,25 PLN bruto.

3. Uz produktu iepakojumiem ir norādīta informācija par atbildīgo struktūru, kosmētikas līdzekļa oriģinālo nosaukumu, sastāvu, derīguma termiņu un sērijas numuru, kā arī grafiskā zīme “roka ar grāmatu”, kas ir atsauce uz katalogu poļu valodā.

4. Prasītāja atteicās no lūguma, jo uz iepakojumiem nav norādīta kosmētikas līdzekļu funkcija poļu valodā, un informācija par īpašībām un sastāvu ir norādīta tikai katalogā. Atbildētāja apgalvoja, ka produktu marķējums atbilst Polijā spēkā esošo tiesību aktu noteikumiem.

5. Pirmās instances tiesa prasību noraidīja. Prasītājas prasības un atbildētājas pamatu pamatotību tiesa izskatīja no garantijas par preces defektiem aspekta. Rajona tiesas novērtējumā, prasītājas paskaidrojumi, ka līdz preces saņemšanas dienai viņa neesot zinājusi, ka produktiem nav marķējuma poļu valodā, nav ticami, ņemot vērā, ka atbildētāja apstiprināja pušu iepriekšējās sadarbības faktu.

6. Tiesa uzskatīja arī, ka izskatāmajā lietā uz ārējā individuālā iepakojuma ir grafiskā zīme, kas ir atsauce uz pievienoto informāciju. Rajona tiesa paskaidroja, ka šajā lietā prasītāja neesot nekavējoties paziņojusi par produkta defektu un ka atpakaļ nosūtīto kosmētikas līdzekļu iepakojumi esot bojāti.

7. Apelācijas sūdzību par šo nolēmumu ir iesniegusi prasītāja, pilnībā apstrīdot spriedumu. Attiecībā uz apstrīdēto nolēmumu prasītāja izvirzīja pamatus par nepareizu pierādījumu izvērtēšanu saistībā ar prasītājas informētību par to, ka uz individuālajiem iepakojumiem nav informācijas par kosmētikas līdzekļu funkciju poļu valodā, un kļūdainu secinājumu, ka prasītāja nebija nosūtījusi kosmētikas līdzekļus atbildētājam tādā pašā stāvoklī, kādā tie saņemti.

8. Prasītāja apstrīdēja arī tiesas vērtējumu, ka atsauce uz (maksas) katalogu ir pareizs prasītājam pārdoto kosmētikas līdzekļu marķējums, ja no lietas materiāliem neizriet, ka šādu informāciju uz individuālajiem produktiem nav iespējams norādīt.

Pamatlietas pušu galvenie argumenti

9. Prasītāja norādīja, ka uz to mazumtirdzniecībai paredzēto kosmētikas līdzekļu individuālajiem iepakojumiem, ko viņa saņēmusi pēdējās piegādes ietvaros, neesot apraksti poļu valodā, kuri atbilst Polijā spēkā esošo tiesību aktu par kosmētikas līdzekļu tirdzniecību noteikumiem [Regulas (EK) Nr. 1223/2009 19. panta 1. punkta f) apakšpunkts un 5. punkts].

10. Atbildētāja norādīja, ka uz produktiem ir novietota zīme “roka uz grāmatas”, kura attiecībā uz produkta saņēmēju ir atsauce uz ārēju pavadinstrukciju – šajā gadījumā uz kopā ar katru produktu piegādāto katalogu – poļu valodā, kas atbilst Regulas 19. pantam. Katalogā poļu valodā ir ietverts pilnīgs produktu marķējums, to funkcijas, informāciju par kontrindikācijām, pielietojumu un sastāvdaļām.

Īss lūguma sniegt prejudiciālu nolēmumu motīvu izklāsts

11. Iesniedzējtiesas šaubas attiecas uz Regulas Nr. 1223/2009 19. panta 1. punkta f) apakšpunkta interpretāciju.

12. Šīs regulas 19. panta 1. punktā ir noteikts, ka uz kosmētikas līdzekļa trauka un iepakojuma neizdzēsamiem, viegli salasāmiem un skaidri saredzamiem burtiem ir jābūt norādītai informācijai par kosmētikas līdzekļa funkciju, ja vien tā nav acīmredzama no tā noformējuma. Saskaņā ar minētās regulas 19. panta 5. punktu šī informācija ir sniedzama valodā, ko nosaka tās dalībvalsts tiesību aktos, kurā kosmētikas līdzekli dara pieejamu gala patērētājam.

13. No šīs regulas 19. panta 1. punkta f) apakšpunkta izriet, ka uz kosmētikas līdzekļa nav jābūt norādītai informācijai par funkciju, ja tā ir acīmredzama no tā noformējuma. Taču minētajā regulā nav precizēts, par kādām funkcijām ir runa un kādai ir jābūt šo funkciju detalizētības pakāpei.

14. Vairuma kosmētisko līdzekļu gadījumā patērētājs spēj atpazīt to funkciju, proti, tīrīšanas (piemēram, ziepes, zobu pastas), aizsardzības (krēmi) vai dekoratīvu (piemēram, dekoratīvās kosmētikas pūderi, nagu lakas) funkciju. Tirdzniecības prakse norāda arī, ka uz daudziem produktiem, kas importēti no valstīm ārpus Eiropas, nav produktu funkcijas marķējumu valsts valodā, taču patērētāji parasti spēj atpazīt to funkcijas. Reizēm arī šīs funkcijas ir norādītas uzlīmē uz ārējā iepakojuma. Ļoti reti tās norādītas uz trauka, it īpaši ja tas atrodas ārējā iepakojumā, kas oriģināli iesaiņots plēvē, jo tas prasītu izmaiņu veikšanu kartona iepakojumā.

15. Iesniedzējtiesa vēlas noskaidrot atbrīvojuma no pienākuma norādīt kosmētikas līdzekļu funkciju uz iepakojuma un uz trauka apjomu. Rodas jautājums, vai šis atbrīvojums attiecas uz situāciju, kurā kosmētikas līdzekļu pamatfunkcijas, proti, tīrīšanas, aizsardzības un dekoratīvā funkcija šīs regulas 2. panta a) apakšpunkta izpratnē, ir iespējams atpazīt no kosmētikas līdzekļa noformējuma, vai arī ir jānodrošina iespēja precīzāk iepazīties ar kosmētikas līdzekļa īpašībām, proti, kosmētikas līdzekļa pielietojumu, izmantošanas mērķi un saņēmēju mērķa grupu.

16. Vēl ir šaubas par to, vai informācijai par funkcijām patērētāja valodā ir jābūt norādītai uz trauka – tas galvenokārt attiecas uz importētiem produktiem, kuri iepakoti kartona iepakojumos un aizzīmogoti vai papildus iesaiņoti plēvē. Šajā kontekstā ir jānorāda, ka šie kosmētikas līdzekļi ir aizzīmogoti arī higiēnas apsvērumu dēļ.

17. Otrais jautājums attiecas uz veidu, kādā uz kosmētikas līdzekļiem norāda informāciju par īpašiem piesardzības noteikumiem, kas jāievēro, lietojot kosmētikas līdzekli, sastāvdaļu sarakstu un detalizētu funkciju marķējumu.

18. Principā piesardzības noteikumiem ir jābūt norādītiem uz traukiem un ārējiem iepakojumiem. Sastāvdaļas var būt norādītas tikai uz ārējā iepakojuma. Funkcijas var būt norādītas uz traukiem un iepakojumiem, ja vien tās nav acīmredzamas no noformējuma.

19. Taču Regulas 19. panta 2. punktā ir pieļauts, ka, ja praktisku apsvērumu dēļ nav iespējams norādīt 1. punkta d) un g) apakšpunktā minēto informāciju uz trauka vai iepakojumu, informāciju norāda uz pievienotas vai piestiprinātas

pavadinstrukcijas, etiķetes, papīra lentes, birkas vai kartītes. Ja tas ir iespējams praktisku apsvērumu dēļ, atsauci uz minēto informāciju norāda saīsinātās informācijas vai VII pielikuma 1. punktā norādītā simbola formā. Šis simbols ir roka, kas norāda uz grāmatu.

20. Tātad šaubas attiecas uz to, vai praktisku apsvērumu dēļ, piestiprinātās pavadinstrukcijas, birkas vai etiķetes vietā iespējams izmantot uzņēmuma katalogu ar informāciju, par kuru ir runa 1. punkta d), g) un f) apakšpunktā. Katalogā ir aprakstīti arī citi produkti, un būtībā tas nav pavadinstrukcija. Praktisku apsvērumu dēļ katalogs ļauj skaidri un plaši iepazīties ar noteiktu produktu. No otras puses, pastāv risks, ka tas ne vienmēr var būt pieejams kopā ar kosmētikas līdzekļiem.

21. Jānorāda, ka mazu produktu gadījumā lietderības apsvērumu dēļ praksē nav iespējams norādīt kompleksu informāciju uz trauka un reizēm arī uz iepakojuma.

DARBA VERSIJA